

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 269

Volume 32

16 September 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2786/89 of 15 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2787/89 of 15 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2788/89 of 15 September 1989 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 2789/89 of 15 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 2790/89 of 15 September 1989 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins	9
Commission Regulation (EEC) No 2791/89 of 15 September 1989 discontinuing the additional amounts for certain pigmeat products	16
Commission Regulation (EEC) No 2792/89 of 15 September 1989 on the supply of various consignments of cereals as food aid	17
* Commission Regulation (EEC) No 2793/89 of 15 September 1989 re-establishing the levying of customs duties on cortisone, hydrocortisone, prednisone, prednisolone and acetates of cortisone or hydrocortisone, falling within CN codes 2937 21 00 and 2937 29 10, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply	22
Commission Regulation (EEC) No 2794/89 of 14 September 1989 adjusting in accordance with the agricultural conversion rates in force the amounts of the final aid and the final export refund for rape seed and sunflower seed harvested in Greece fixed before 1 February 1989 for the months of February to June 1989	23

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 2795/89 of 15 September 1989 concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of Denmark	28
Commission Regulation (EEC) No 2796/89 of 15 September 1989 fixing the aid for cotton	29
Commission Regulation (EEC) No 2797/89 of 15 September 1989 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 18th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3421/88	31
Commission Regulation (EEC) No 2798/89 of 15 September 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice	33
Commission Regulation (EEC) No 2799/89 of 15 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	35

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2786/89**of 15 September 1989****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	136,65
0712 90 19	34,31	136,65
1001 10 10	17,45	150,13 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	17,45	150,13 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	16,30	103,34
1001 90 99	16,30	103,34
1002 00 00	44,06	111,85 ⁽³⁾
1003 00 10	34,73	104,50
1003 00 90	34,73	104,50
1004 00 10	26,13	99,02
1004 00 90	26,13	99,02
1005 10 90	34,31	136,65 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	136,65 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	139,45 ⁽⁴⁾
1008 10 00	34,73	0,00
1008 20 00	34,73	69,50 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,73	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	34,73	0,00
1101 00 00	36,12	157,97
1102 10 00	74,98	169,88
1103 11 10	41,47	247,13
1103 11 90	38,70	170,30

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2787/89

of 15 September 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,83	0,83	2,50
1001 10 90	0	0,83	0,83	2,50
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2788/89
of 15 September 1989
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2637/89 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2722/89 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2637/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 8. 9. 1989, p. 43.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1989 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)				
CN code	Portugal	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP or OCT) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	—	133,76	274,72
1006 10 23	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 25	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 27	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 92	—	—	133,76	274,72
1006 10 94	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 96	—	180,14	116,49	240,18
1006 10 98	—	180,14	116,49	240,18
1006 20 11	—	—	168,10	343,40
1006 20 13	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 15	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 17	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 92	—	—	168,10	343,40
1006 20 94	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 96	—	225,17	146,51	300,23
1006 20 98	—	225,17	146,51	300,23
1006 30 21	13,05	—	218,99	461,83
1006 30 23	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 25	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 27	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 42	13,05	—	218,99	461,83
1006 30 44	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 46	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 48	12,97	372,65	236,54	496,86
1006 30 61	13,90	—	233,57	491,85
1006 30 63	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 65	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 67	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 92	13,90	—	233,57	491,85
1006 30 94	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 96	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 30 98	13,90	399,48	253,97	532,64
1006 40 00	0	—	49,53	105,07

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

NB: The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30.10.1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2789/89**of 15 September 1989****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2638/89 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2723/89 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.
2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 262, 8. 9. 1989, p. 45.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2790/89

of 15 September 1989

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1104/88⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3870/88⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1935/89⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community where the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1989/90 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1246/89⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82, the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly

increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1247/89⁽⁸⁾;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade; whereas this price is adjusted under the conditions and in the manner specified in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2036/82, in order to take account of the prices of competing products in the case of field beans intended for animal feed;

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87⁽¹⁰⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86⁽¹¹⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽¹³⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid correcting factor;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 345, 14. 12. 1988, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 58.

⁽⁷⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

⁽¹²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

products from third countries ; whereas, moreover, in the case of sweet lupins harvested in Spain it must be reduced by the difference between the activating threshold price applied in Spain and the common price ;

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1938/89⁽¹⁾ ; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year ;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ecus that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State ;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 marketing year, has been fixed by Regulation (EEC) No 2656/89⁽²⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts of aid provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 68.

⁽²⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 71.

ANNEX I

Gross aid

Products intended for human consumption :

(ECU per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
Peas used :							
— in Spain	5,701	5,859	6,017	6,175	6,333	6,491	6,649
— in Portugal	5,743	5,901	6,059	6,217	6,375	6,533	6,691
— in another Member State	6,058	6,216	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006
Field beans used :							
— in Spain	6,058	6,216	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006
— in Portugal	5,743	5,901	6,059	6,217	6,375	6,533	6,691
— in another Member State	6,058	6,216	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006

Products used in animal feed :

(ECU per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
A. Peas used :							
— in Spain	8,880	9,080	9,281	9,439	9,596	9,754	9,911
— in Portugal	8,592	8,794	8,996	9,154	9,311	9,469	9,626
— in another Member State	8,979	9,179	9,380	9,537	9,695	9,852	10,010
B. Field beans used :							
— in Spain	8,880	9,080	9,281	9,439	9,596	9,754	9,911
— in Portugal	8,592	8,794	8,996	9,154	9,311	9,469	9,626
— in another Member State	8,979	9,179	9,380	9,537	9,695	9,852	10,010
C. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	11,207	11,264	11,322	11,322	11,322	11,322	11,322
— in Portugal	10,823	10,883	10,942	10,942	10,942	10,942	10,942
— in another Member State	11,340	11,397	11,454	11,454	11,454	11,454	11,454
D. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	11,197	11,254	11,312	11,312	11,312	11,312	11,312
— in Portugal	10,813	10,873	10,932	10,932	10,932	10,932	10,932
— in another Member State	11,330	11,387	11,444	11,444	11,444	11,444	11,444

ANNEX II

Final aid

Products intended for human consumption :

(in national currency per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	292,52	300,15	307,78	315,41	323,04	330,67	338,30
— Denmark (Dkr)	54,10	55,51	56,92	58,33	59,74	61,15	62,56
— Federal Republic of Germany (DM)	14,30	14,68	15,05	15,42	15,80	16,17	16,54
— Greece (Dr)	858,19	886,64	915,10	943,55	972,01	1 000,46	1 028,92
— Spain (Pta)	954,89	979,24	1 003,60	1 027,95	1 052,31	1 076,66	1 101,02
— France (FF)	46,63	47,85	49,07	50,28	51,50	52,72	53,93
— Ireland (£ Irl)	5,190	5,326	5,461	5,596	5,732	5,867	6,002
— Italy (Lit)	10 190	10 455	10 721	10 987	11 253	11 518	11 784
— Netherlands (Fl)	15,98	16,40	16,81	17,23	17,65	18,06	18,48
— Portugal (Esc)	1 163,15	1 193,48	1 223,82	1 254,16	1 284,49	1 314,83	1 345,17
— United Kingdom (£)	3,860	3,971	4,082	4,193	4,304	4,415	4,526

Amounts to be deducted in the case of :

- Peas used in Spain (Pta): 55,05,
- Peas, and field beans used in Portugal (Esc): 60,48.

ANNEX III

Partial aids

Peas intended for animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	433,57	443,23	452,93	460,51	468,14	475,72	483,35
— Denmark (Dkr)	80,18	81,97	83,76	85,17	86,58	87,98	89,39
— Federal Republic of Germany (DM)	21,20	21,67	22,15	22,52	22,89	23,26	23,63
— Greece (Dr)	1 416,63	1 453,11	1 489,79	1 518,05	1 546,51	1 574,77	1 603,23
— Spain (Pta)	1 402,23	1 433,01	1 463,95	1 488,16	1 512,51	1 536,72	1 561,07
— France (FF)	69,12	70,66	72,21	73,41	74,63	75,84	77,06
— Ireland (£ Irl)	7,693	7,864	8,036	8,171	8,306	8,441	8,576
— Italy (Lit)	15 103	15 439	15 777	16 041	16 307	16 571	16 837
— Netherlands (Fl)	23,69	24,21	24,74	25,16	25,57	25,99	26,40
— Portugal (Esc)	1 723,99	1 762,39	1 800,98	1 831,12	1 861,46	1 891,60	1 921,94
— United Kingdom (£)	5,967	6,108	6,250	6,361	6,472	6,582	6,693
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	15,27	15,27	15,27	15,11	15,27	15,11	15,27
— Portugal (Esc)	74,30	73,92	73,73	73,54	73,73	73,54	73,73

ANNEX IV

Corrective amount to be added to the amounts in Annex III

(in national currency per 100 kg)

Use of the products	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (FB/Flux)	0,00	0,00	0,00	27,09	3,06	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12,23
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	5,01	0,57	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2,26
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,32	0,15	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,60
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	107,27	12,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,42
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	85,93	9,70	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	38,79
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	4,32	0,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,95
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,481	0,054	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,217
— Italy (Lit)	0	0	0	944	107	0	0	0	0	0	426
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,48	0,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,67
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	107,73	12,16	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,63
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,405	0,046	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,183

ANNEX V

Partial aids

Field beans intended for animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	433,57	443,23	452,93	460,51	468,14	475,72	483,35
— Denmark (Dkr)	80,18	81,97	83,76	85,17	86,58	87,98	89,39
— Federal Republic of Germany (DM)	21,20	21,67	22,15	22,52	22,89	23,26	23,63
— Greece (Dr)	1 416,63	1 453,11	1 489,79	1 518,05	1 546,51	1 574,77	1 603,23
— Spain (Pta)	1 402,23	1 433,01	1 463,95	1 488,16	1 512,51	1 536,72	1 561,07
— France (FF)	69,12	70,66	72,21	73,41	74,63	75,84	77,06
— Ireland (£ Irl)	7,693	7,864	8,036	8,171	8,306	8,441	8,576
— Italy (Lit)	15 103	15 439	15 777	16 041	16 307	16 571	16 837
— Netherlands (Fl)	23,69	24,21	24,74	25,16	25,57	25,99	26,40
— Portugal (Esc)	1 723,99	1 762,39	1 800,98	1 831,12	1 861,46	1 891,60	1 921,94
— United Kingdom (£)	5,967	6,108	6,250	6,361	6,472	6,582	6,693
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	15,27	15,27	15,27	15,11	15,27	15,11	15,27
— Portugal (Esc)	74,30	73,92	73,73	73,54	73,73	73,54	73,73

ANNEX VI

Corrective amount to be added to the Amounts in Annex V

(in national currency per 100 kg)

Use of the products	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	27,09	3,06	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12,23
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	5,01	0,57	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2,26
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	1,32	0,15	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,60
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	107,27	12,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,42
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	85,93	9,70	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	38,79
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	4,32	0,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,95
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,481	0,054	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,217
— Italy (Lit)	0	0	0	944	107	0	0	0	0	0	426
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,48	0,17	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,67
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	107,73	12,16	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	48,63
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,405	0,046	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,183

ANNEX VII

Partial aid

Sweet lupins intended for use in animal feed :

(in national currency per 100 kg)

	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	547,09	549,84	552,60	552,60	552,60	552,60	552,60
— Denmark (Dkr)	101,18	101,69	102,20	102,20	102,20	102,20	102,20
— Federal Republic of Germany (DM)	26,75	26,89	27,02	27,02	27,02	27,02	27,02
— Greece (Dr)	1 836,25	1 847,15	1 858,04	1 858,04	1 858,04	1 858,04	1 858,04
— Spain (Pta)	1 764,97	1 773,70	1 782,43	1 782,43	1 782,43	1 782,43	1 782,43
— France (FF)	87,22	87,66	88,09	88,09	88,09	88,09	88,09
— Ireland (£ Irl)	9,707	9,756	9,805	9,805	9,805	9,805	9,805
— Italy (Lit)	19 057	19 153	19 249	19 249	19 249	19 249	19 249
— Netherlands (Fl)	29,89	30,04	30,19	30,19	30,19	30,19	30,19
— Portugal (Esc)	2 175,38	2 186,33	2 197,27	2 197,27	2 197,27	2 197,27	2 197,27
— United Kingdom (£)	7,612	7,654	7,695	7,695	7,695	7,695	7,695
Amounts to be deducted in the case of use in :							
— Spain (Pta)	20,51	20,51	20,36	20,36	20,36	20,36	20,36
— Portugal (Esc)	99,27	98,69	98,31	98,31	98,31	98,31	98,31

ANNEX VIII

Corrective amount to be added to amounts in Annex VII

(in national currency per 100 kg)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	19,70	2,22	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8,89
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	3,64	0,41	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,64
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	0,96	0,11	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,43
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	78,01	8,81	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	35,22
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	62,49	7,05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	28,21
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	3,14	0,35	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,42
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	0,350	0,039	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,158
— Italy (Lit)	0	0	0	686	77	0	0	0	0	0	310
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	1,08	0,12	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,49
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	78,35	8,84	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	35,37
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	0,294	0,033	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,133

ANNEX IX

Exchange rate of the ecu to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ES	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, ECU 1 =	42,4582	7,85212	2,05853	175,991	127,880	6,90403	0,768411	1 465,61	2,31943	170,569	0,665221

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2791/89
of 15 September 1989
discontinuing the additional amounts for certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 13 (5) thereof,

Whereas, for certain of the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75, additional amounts were last fixed by Commission Regulation (EEC) No 1899/89 of 29 June 1989 fixing additional amounts for certain pigmeat products⁽³⁾;

Whereas from the regular review of the data serving as a basis for the determination of average offer prices for the abovementioned products it appears that the free-at-frontier offer prices for the pilot products are no longer

below the sluice-gate price; whereas the conditions for discontinuing the additional amounts referred to in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 209/88⁽⁴⁾ are satisfied; whereas it is therefore necessary to discontinue additional amounts laid down in Regulation (EEC) No 1899/89;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1899/89 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 184, 30. 6. 1989, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 27. 1. 1988, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2792/89
of 15 September 1989
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 28 565 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos⁽¹⁾:** 444 to 446/89
2. **Programme:** 1989
3. **Recipient:** Euronaid, Rhijngceesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Chile
6. **Product to be mobilized:** common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ ⁽⁴⁾:** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity:** 1 411 tonnes (1 933 tonnes of cereals)
9. **Number of lots:** one (in three parts: A: 1 000 tonnes; B: 245 tonnes; C: 166 tonnes)
10. **Packaging and marking⁽⁵⁾:** see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2 (a))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
 - A: 'ACCIÓN N° 444/89 / HARINA DE TRIGO / CHILE / CARITAS ALEMANA / 90432 / TALCAHUANO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
 - B: 'ACCIÓN N° 445/89 / HARINA DE TRIGO / CHILE / CARITAS ALEMANA / 90438 / COQUIMBO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
 - C: 'ACCIÓN N° 446/89 / HARINA DE TRIGO / CHILE / AATM / 91725 / COYAHIQUE VÍA CHACABUCO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 15. 10 to 15. 11. 1989
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 3. 10. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 10. 1989, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 30. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁶⁾:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁷⁾:** refund applicable on 20. 9. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2612/89 (OJ No L 252, 30. 8. 1989, p. 14)

ANNEX II

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 449/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Euronaid, Rhijsgeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Algeria (640 tonnes); Somalia (40 tonnes)
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product codes 1006 30 94 900 or 1006 30 96 900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.10)
8. **Total quantity**: 680 tonnes (1 632 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIB.1 (c))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACTION No 449/89 / RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / FOR FREE DISTRIBUTION'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 10 to 15. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 10. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 10. 1989, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 30. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁶⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁷⁾: refund applicable on 20. 9. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2612/89 (OJ No L 252, 30. 8. 1989, p. 14)

ANNEX III

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 463 and 465/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Ethiopia (20 000 tonnes), Uganda (5 000 tonnes)
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1); specific characteristics: protein content 11 % minimum
8. **Total quantity**: 25 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (Lot A: 20 000 tonnes; Lot B: 5 000 tonnes)
10. **Packaging**:
 - Lot A:
in bulk, plus 420 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 250 needles and sufficient twine
 - Lot B:
in bulk, plus 105 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 75 needles and sufficient twine

Marking on the bags, in letters at least 5 cm high:

 - Lot A:
'ACTION No 463/89 / WHEAT / ETHIOPIA 0248802 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB'
 - Lot B:
'ACTION No 485/89 / WHEAT / UGANDA 0241702 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOMBASA IN TRANSIT TO JINJA-BUGEMBE, UGANDA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment, fob stowed ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 10 to 15. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3. 10. 1989, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17. 10. 1989, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 30. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: refund applicable on 20. 9. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2612/89 (OJ No L 252, 30. 8. 1989, p. 14)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
— see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
— certificate of origin,
— phytosanitary certificate.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁷) Operation No 463/89 : To be made available in ports accessible at least to vessels with a 10 metre draught.
- (⁸) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : MM. De Keyzer en Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁹) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2793/89

of 15 September 1989

re-establishing the levying of customs duties on cortisone, hydrocortisone, prednisone, prednisolone and acetates of cortisone or hydrocortisone, falling within CN codes 2937 21 00 and 2937 29 10, originating in China, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 4257/88 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4257/88 of 19 December 1988 applying generalized tariff preferences for 1989 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 12 of Regulation (EEC) No 4257/88, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex III other than those listed in column 4 of Annex I within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 7 of Annex I;

Whereas, as provided for in Article 13 of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the levying of customs duties on imports of the products in question originating in each of the countries and territories concerned may at any time be re-established;

Whereas, in the case of cortisone, hydrocortisone, prednisone, prednisolone and acetates of cortisone or hydrocortisone, falling within CN codes 2937 21 00 and 2937 29 10, the individual ceiling was fixed at ECU 700 000; whereas, on 14 July 1989, imports of these products into the Community, originating in China, reached the ceiling in question after being charged thereagainst; whereas, it is appropriate to re-establish the levying of customs duties in respect of the products in question against China,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 19 September 1989, the levying of customs duties, suspended pursuant to Regulation (EEC) No 4257/88 shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in China:

Order No	CN code	Description
10.0370	2937 21 00	Cortisone, hydrocortisone, prednisone (dehydrocortisone) and prednisolone (dehydrohydrocortisone)
	2937 29 10	Acetates of cortisone or hydrocortisone

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2794/89

of 14 September 1989

adjusting in accordance with the agricultural conversion rates in force the amounts of the final aid and the final export refund for rape seed and sunflower seed harvested in Greece fixed before 1 February 1989 for the months of February to June 1989

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 194/89 of 24 January 1989 amending Regulation (EEC) No 1678/85 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾ adopts a new agricultural conversion rate applicable for the Greek drachma from 30 January 1989 for rape seed and sunflower seed; whereas provision should be made, pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁵⁾, for the adjustment for the months concerned, by the new agricultural conversion rate, of the amounts of the final aid and the final export refund for the seed in question fixed in advance by the Regulations adopted before 30 January 1989 which took account of the agricultural conversion rates applicable on the dates of their entry into force;

Whereas in the interests of clarity, the adjusted amounts, which take effect on the date of entry into force of the amounts they replace should be published,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amounts of the final aid for rape seed harvested and processed in Greece fixed in advance between 1 September 1988 and 31 January 1989 for the months of February to June 1989 and set out in Annex I to

Commission Regulations (EEC) No 2714/88 ⁽⁶⁾, (EEC) No 2755/88 ⁽⁷⁾, (EEC) No 2771/88 ⁽⁸⁾, (EEC) No 2794/88 ⁽⁹⁾, (EEC) No 2834/88 ⁽¹⁰⁾, (EEC) No 2915/88 ⁽¹¹⁾, (EEC) No 2958/88 ⁽¹²⁾, (EEC) No 3030/88 ⁽¹³⁾, (EEC) No 3073/88 ⁽¹⁴⁾, (EEC) No 3121/88 ⁽¹⁵⁾, (EEC) No 3154/88 ⁽¹⁶⁾, (EEC) No 3202/88 ⁽¹⁷⁾, (EEC) No 3256/88 ⁽¹⁸⁾, (EEC) No 3340/88 ⁽¹⁹⁾, (EEC) No 3398/88 ⁽²⁰⁾, (EEC) No 3425/88 ⁽²¹⁾, (EEC) No 3467/88 ⁽²²⁾, (EEC) No 3525/88 ⁽²³⁾, (EEC) No 3579/88 ⁽²⁴⁾, (EEC) No 3647/88 ⁽²⁵⁾, (EEC) No 3691/88 ⁽²⁶⁾, (EEC) No 3748/88 ⁽²⁷⁾, (EEC) No 3806/88 ⁽²⁸⁾, (EEC) No 3857/88 ⁽²⁹⁾, (EEC) No 3944/88 ⁽³⁰⁾, (EEC) No 4039/88 ⁽³¹⁾, (EEC) No 4090/88 ⁽³²⁾, (EEC) No 4166/88 ⁽³³⁾, (EEC) No 21/89 ⁽³⁴⁾, (EEC) No 51/89 ⁽³⁵⁾, (EEC) No 89/89 ⁽³⁶⁾, (EEC) No 122/89 ⁽³⁷⁾ and (EEC) No 190/89 ⁽³⁸⁾, are hereby replaced by the amounts set out in Table A of the Annex to this Regulation, which are fixed with effect from the date of entry into force of the corresponding amounts which are replaced.

2. The amounts of the final aid for sunflower seed harvested and processed in Greece fixed in advance between 1 October 1988 and 31 January 1989 for the months of February to May 1989 and set out in Annex III to the last 26 Regulations referred to in paragraph 1 are hereby replaced by the amounts set out in Table B of the Annex to this Regulation, which are fixed with effect

⁽⁶⁾ OJ No L 241, 1. 9. 1988, p. 63.

⁽⁷⁾ OJ No L 245, 3. 9. 1988, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 248, 7. 9. 1988, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 250, 9. 9. 1988, p. 15.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 255, 15. 9. 1988, p. 19.

⁽¹¹⁾ OJ No L 262, 22. 9. 1988, p. 23.

⁽¹²⁾ OJ No L 268, 28. 9. 1988, p. 6.

⁽¹³⁾ OJ No L 271, 1. 10. 1988, p. 81.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 274, 6. 10. 1988, p. 28.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 278, 11. 10. 1988, p. 29.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 281, 14. 10. 1988, p. 42.

⁽¹⁷⁾ OJ No L 284, 19. 10. 1988, p. 28.

⁽¹⁸⁾ OJ No L 289, 22. 10. 1988, p. 46.

⁽¹⁹⁾ OJ No L 295, 28. 10. 1988, p. 53.

⁽²⁰⁾ OJ No L 299, 1. 11. 1988, p. 41.

⁽²¹⁾ OJ No L 301, 4. 11. 1988, p. 47.

⁽²²⁾ OJ No L 304, 9. 11. 1988, p. 11.

⁽²³⁾ OJ No L 307, 12. 11. 1988, p. 39.

⁽²⁴⁾ OJ No L 312, 18. 11. 1988, p. 19.

⁽²⁵⁾ OJ No L 317, 24. 11. 1988, p. 25.

⁽²⁶⁾ OJ No L 321, 26. 11. 1988, p. 35.

⁽²⁷⁾ OJ No L 328, 1. 12. 1988, p. 44.

⁽²⁸⁾ OJ No L 335, 7. 12. 1988, p. 18.

⁽²⁹⁾ OJ No L 343, 13. 12. 1988, p. 17.

⁽³⁰⁾ OJ No L 348, 17. 12. 1988, p. 41.

⁽³¹⁾ OJ No L 355, 23. 12. 1988, p. 47.

⁽³²⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1988, p. 57.

⁽³³⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1988, p. 35.

⁽³⁴⁾ OJ No L 4, 6. 1. 1989, p. 23.

⁽³⁵⁾ OJ No L 9, 12. 1. 1989, p. 14.

⁽³⁶⁾ OJ No L 13, 17. 1. 1989, p. 21.

⁽³⁷⁾ OJ No L 16, 20. 1. 1989, p. 27.

⁽³⁸⁾ OJ No L 23, 27. 1. 1989, p. 33.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1989, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

from the date of entry into force of the corresponding amounts which are replaced.

3. The amount of the final export refund for rape seed harvested in and exported from Greece fixed in advance between 1 and 31 January 1989 for the month of February 1989 and set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 4165/88 ⁽¹⁾ is hereby replaced by the

amount set out in Table C of the Annex to this Regulation, which is fixed with effect from the date of entry into force of the amount replaced.

Article 2.

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1988, p. 32.

ANNEX

TABLE A

AMOUNT OF NATIONAL AID FOR RAPE SEED OTHER THAN 'DOUBLE LOW'

Seed harvested and processed in Greece⁽¹⁾

(Dra/100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid in the event of advance fixing for the month of				
		February	March	April	May	June
2714/88	1. 9. 1988	1 216,82				
2755/88	5. 9. 1988	1 249,66				
2771/88	7. 9. 1988	1 412,18				
2794/88	9. 9. 1988	1 461,59				
2834/88	15. 9. 1988	1 635,70				
2915/88	22. 9. 1988	1 642,30				
2958/88	28. 9. 1988	1 638,93				
3030/88	1. 10. 1988	1 876,91	1 824,52			
3073/88	6. 10. 1988	2 027,37	1 976,87			
3121/88	11. 10. 1988	1 978,66	1 926,97			
3154/88	14. 10. 1988	2 111,73	2 057,14			
3202/88	19. 10. 1988	2 150,24	2 097,65			
3256/88	22. 10. 1988	2 201,97	2 161,88			
3340/88	28. 10. 1988	2 373,94	2 305,45			
3398/88	1. 11. 1988	2 519,16	2 539,68	2 474,72		
3425/88	4. 11. 1988	2 406,81	2 427,41	2 361,05		
3467/88	9. 11. 1988	2 272,69	2 293,48	2 224,08		
3525/88	14. 11. 1988	2 247,98	2 268,73	2 199,78		
3579/88	18. 11. 1988	2 336,45	2 357,37	2 284,79		
3647/88	24. 11. 1988	2 238,94	2 259,48	2 191,52		
3691/88	28. 11. 1988	2 271,98	2 293,11	2 226,30		
3748/88	1. 12. 1988	2 322,83	2 310,12	2 331,07	2 271,82	
3806/88	7. 12. 1988	2 195,61	2 176,65	2 212,43	2 211,07	
3857/88	13. 12. 1988	2 172,01	2 160,22	2 181,41	2 114,88	
3944/88	19. 12. 1988	2 154,07	2 146,50	2 167,59	2 103,45	
4039/88	23. 12. 1988	2 072,64	2 063,19	2 083,87	2 020,91	
4090/88	28. 12. 1988	1 999,21	1 989,21	2 010,09	1 945,19	
4166/88	1. 1. 1989	1 982,29	1 971,48	1 961,15	1 996,59	1 866,04
21/89	6. 1. 1989	2 136,49	2 128,15	2 118,68	2 154,32	2 026,03
51/89	12. 1. 1989	2 022,29	2 012,55	2 003,36	2 039,01	1 910,22
89/89	17. 1. 1989	2 035,84	2 025,81	2 016,14	2 051,39	1 922,48
122/89	20. 1. 1989	2 220,65	2 218,38	2 213,01	2 248,11	2 131,73
190/89	27. 1. 1989	2 368,27	2 368,00	2 366,87	2 402,01	2 292,92

⁽¹⁾ The amount of the final aid for 'double low' rape seed must be increased by ECU 2,5/100 kg, converted into national currency using the agricultural conversion rate applicable in Greece.

TABLE B

AMOUNT OF NATIONAL AID FOR SUNFLOWER SEED

Seed harvested and processed in Greece

(Dra/100 kg)

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amounts of aid in the event of advance fixing for the month of			
		February	March	April	May
3030/88	1. 10. 1988	2 206,68			
3073/88	6. 10. 1988	2 350,42			
3121/88	11. 10. 1988	2 491,37			
3154/88	14. 10. 1988	2 557,21			
3202/88	19. 10. 1988	2 633,61			
3256/88	22. 10. 1988	2 687,78			
3340/88	28. 10. 1988	2 658,22			
3398/88	1. 11. 1988	2 683,45	2 743,49		
3425/88	4. 11. 1988	2 776,20	2 836,26		
3467/88	9. 11. 1988	2 766,48	2 826,55		
3525/88	14. 11. 1988	2 800,15	2 860,22		
3579/88	18. 11. 1988	2 879,92	2 940,00		
3647/88	24. 11. 1988	2 861,42	2 921,58		
3691/88	28. 11. 1988	2 891,49	2 951,65		
3748/88	1. 12. 1988	2 959,78	2 984,76	3 044,92	
3806/88	7. 12. 1988	2 945,47	2 970,33	3 030,48	
3857/88	13. 12. 1988	2 912,90	2 939,88	3 000,03	
3944/88	19. 12. 1988	2 931,80	2 963,00	3 023,12	
4039/88	23. 12. 1988	2 951,73	2 973,93	3 034,07	
4090/88	28. 12. 1988	2 861,11	2 890,91	2 951,04	
4166/88	1. 1. 1989	2 945,57	2 975,49	3 006,29	2 939,96
21/89	6. 1. 1989	3 022,43	3 078,59	3 109,87	3 131,86
51/89	12. 1. 1989	3 004,45	3 051,71	3 083,85	3 066,94
89/89	17. 1. 1989	2 993,80	3 032,98	3 097,60	3 093,86
122/89	20. 1. 1989	3 055,37	3 125,94	3 161,94	3 184,84
190/89	27. 1. 1989	3 070,73	3 145,64	3 184,93	3 237,99

TABLE C

AMOUNT OF EXPORT REFUND FOR RAPE SEED

Seed harvested in and exported from Greece

Regulation (EEC) No	Date of entry into force of aid	Amount of final aid in the event of advance fixing for the month of February
4165/88	1. 1. 1989	1 660,81

(Dra/100 kg)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2795/89

of 15 September 1989

concerning the stopping of fishing for common sole by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 4194/88 of 21 December 1988 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1989 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2278/89 ⁽⁴⁾, provides for common sole quotas for 1989;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of common sole in the waters of ICES divisions II and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark have reached the quota allocated for 1989; whereas Denmark has

prohibited fishing for this stock as from 3 September 1989; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of common sole in the waters of ICES divisions II and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark are deemed to have exhausted the quota allocated to Denmark for 1989.

Fishing for common sole in the waters of ICES divisions II and IV by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the above mentioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 3 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.⁽³⁾ OJ No L 369, 31. 12. 1988, p. 3.⁽⁴⁾ OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2796/89

of 15 September 1989

fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton annexed thereto, as amended by Protocol 14 annexed to the Act of Accession of Spain and of Portugal, and Regulation (CEE) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 791/89 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, under Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81, aid must be granted for unginning cotton harvested in the Community when the world market price for unginning cotton is below the guide price;

Whereas the aid is equal to the difference between these two prices;

Whereas the guide price for the 1989/90 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1241/89 ⁽⁴⁾;

Whereas, under the system of maximum guaranteed quantities, the amount of the aid is subject to the reduction provided for in Commission Regulation (EEC) No 2624/89 ⁽⁵⁾ as regards cotton seed;

Whereas the world market price for unginning cotton is determined periodically on the basis of the world market prices recorded for ginned cotton and cotton seed, taking into account the estimated yield of the Community harvest in cotton seed and in ginned cotton and also the net cost of ginning;

Whereas the world market price for ginned cotton and cotton seed is determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 2169/81;

Whereas, if the world market price for unginning cotton cannot be determined as described above, this price shall

be established on the basis of the most recent price determined;

Whereas the world market price for unginning cotton is equal to the sum of the values for ginned cotton and cotton seed defined in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules implementing the system of aid for cotton ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2733/89 ⁽⁷⁾, minus the cost of ginning;

Whereas the above values are established on the basis of the prices determined in accordance with Articles 2 and 3 of Commission Regulation (EEC) No 1201/89; whereas the world market price is determined on the basis of the most favourable offers and quotations recorded, excluding offers and quotations which cannot be regarded as representative of the real market trend;

Whereas the necessary adjustments must be made in cases where the offers and quotations recorded do not satisfy the requirements indicated above;

Whereas, under Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 2169/81, if there are no suitable offers or quotations for determining the world market price for cotton seed, that price shall be established on the basis of the most favourable offers and quotations for cotton seed recorded on the Community market or, if those offers and quotations cannot be established on the basis of the value of the products obtained from processing the seed in the Community, less the processing cost; whereas this value is determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 48.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 254, 31. 8. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

⁽⁷⁾ OJ No L 263, 9. 9. 1989, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the aid must be fixed once a month, and in such a way that it can be applied from the first day of the month following the date of fixing; whereas it may be altered between fixings;

Whereas it follows from applying these provisions to the offers and quotations known to the Commission that the aid for cotton should be as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be 40,006 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2797/89

of 15 September 1989

fixing the maximum export refunds on olive oil for the 18th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3421/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Regulation (EEC) No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3421/88⁽⁴⁾, issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 3421/88 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the 18th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3421/88 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 September 1989.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 301, 4. 11. 1988, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1989 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 18th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3421/88

<i>(ECU/100 kg)</i>	
Product code	Amount of refund
1509 10 90 100	65,00
1509 10 90 900	104,50
1509 90 00 100	73,52
1509 90 00 900	110,09
1510 00 90 100	18,00
1510 00 90 900	—

NB: The products codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2798/89

of 15 September 1989

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1882/89⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2613/89⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2761/89⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 September 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 of the Commission⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2613/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 September 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 252, 30. 8. 1989, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 266, 13. 9. 1989, p. 47.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
1102 30 00	3,02	111,45	114,47
1103 14 00	3,02	111,45	114,47
1103 29 50	3,02	111,45	114,47
1104 19 91	6,04	189,25	195,29
1108 19 10	30,83	159,81	190,64

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2799/89
of 15 September 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2781/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 268, 15. 9. 1989, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	26,63 ⁽¹⁾
1701 11 90	26,63 ⁽¹⁾
1701 12 10	26,63 ⁽¹⁾
1701 12 90	26,63 ⁽¹⁾
1701 91 00	28,57
1701 99 10	28,57
1701 99 90	28,57 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.